

CZ Informace o případném kódování vozu
 SK Informácie o prípadnom kódovaní vozu
 GB Information about possible coding
 DE Informationen zur möglichen Kodierung
 FR Le codage du véhicule est nécessaire
 IT È necessario codificare il veicolo
 ES Información sobre posible codificación
 RUС Информация о возможном кодировании

DIAGNOSTIKA

testování zátěžová zkouška
www.svcgroup.cz

Таžné zařízení elektro přípojka originální Typový List PE-084-D1

13 pinů

- Přehled produktu** Elektropřípojka pro tažné zařízení / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446/1724
- Přehľad produktov** Súprava elektrického zapojenia pre tažné zariadenia / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Product overview** Electric wiring kit for towbars 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Produktübersicht** Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13/7 polig / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Aperçu des produits** Faisceau pour attelage 13/7 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Carrellata dei prodotti** Cablaggio elettrico per gancio di traino 13/7 poli / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Descripción del producto** Kits eléctricos para enganches de remolques 13/7 pins / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- Обзор продукта** Электронтажный комплект для сцепки прицепа 13/7-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724



SILICONE

CZ SK Typový List
 GB Product overview
 DE Produktübersicht
 FR Aperçu des produits
 IT Carrellata dei prodotti
 ES Descripción del producto
 NL Productoverzicht
 RUС Тип листа

Datum o provedené montáži: Technik Jméno/Name
 Date of installation: Podpis/Signature:
 Razítko / Stamp:

Určeno pro typy vozidel, některá vozidla si po nakódování upraví couvací senzory BDC oproti kulovému čepu tažného zařízení automaticky.

Jedná se o funkci vozu dle výbavy, vhodné zejména při použití pevného kulového čepu.

Citroen		Peugeot	
C5 Aircross	01/2019 >>	3008	10/2016 >>
C5 Aircross Hybrid	08/2020 >>	3008 Hybrid	01/2020 >>
DS Automobiles		5008	03/2017 >>
7 Crossback	02/2018 >>	508 II Saloon (R83)	11/2018 >>
7 Crossback E-Tense	01/2020 >>	508 II Saloon Hybrid (R83)	01/2020 >>
Opel		508 II SW (R82)	01/2019 >>
Grandland X	10/2017 >>	508 II SW Hybrid (R82)	01/2020 >>
Grandland X Hybrid	01/2020 >>		

CZ Ohledně vybavení vozidla, některá vozidla si po nakódování upraví couvací senzory BDC oproti kulovému čepu tažného zařízení automaticky. Jedná se o funkci vozu dle výbavy, vhodné zejména při použití pevného kulového čepu. Měli by být zapojena, je vhodné instalace sada příloh – včetně pro dané vozidlo, tedy technicky shodná s vozidlem pro instalaci.

SK Ohľad na výbavu vozidla, niektoré vozidlá si po nakoďovaní upraví couvací senzory BDC oproti kulovému čepu tažného zariadenia automaticky. Jedná sa o funkciu vozu dľa výbavy, vhodné najmä pri použití pevneho kulového čepu. Mali by byť zapojené, je vhodné inštalácia súpravy príloh – vrátane pre dané vozidlo, teda technicky zhodná s vozidlom pre inštaláciu.

FR En fonction de l'équipement du véhicule, certains véhicules ajustent automatiquement les capteurs de recul BDC par rapport au crochet de remorquage. Il s'agit d'une fonction de véhicule en fonction de l'équipement, particulièrement adaptée lors de l'utilisation d'un crochet de remorquage fixe. Ils doivent être connectés, il est recommandé d'installer le kit de pièces – y compris pour le véhicule, donc techniquement compatible avec le véhicule pour l'installation.

DE Abhängig von der Ausstattung des Fahrzeugs werden bei bestimmten Fahrzeugen die BDC-Rücklaufsensoren automatisch gegenüber dem Kugelkopf des Anhängerkupplungsgeräts angepasst. Dies ist eine Fahrzeugfunktion, die insbesondere bei Verwendung eines festen Kugelkopfs vorteilhaft ist. Sie müssen angeschlossen werden, es empfiehlt sich die Installation des Zubehörkits – einschließlich für das Fahrzeug, d. h. technisch mit dem Fahrzeug für die Installation kompatibel.

ES Dependiendo del equipamiento del vehículo, algunos vehículos ajustan automáticamente los sensores de retroceso BDC con respecto al gancho de remolque. Se trata de una función de vehículo en función del equipamiento, especialmente adecuada para el uso de un gancho de remolque fijo. Deben conectarse, se recomienda instalar el kit de piezas – incluyendo para el vehículo, por lo tanto, técnicamente compatible con el vehículo para la instalación.

IT A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, alcuni veicoli regolano automaticamente i sensori di retrocessione BDC rispetto al gancio di traino. Si tratta di una funzione di veicolo in base all'equipaggiamento, particolarmente adatta quando si utilizza un gancio di traino fisso. Devono essere collegati, è consigliabile installare il kit di ricambi – compreso per il veicolo, quindi tecnicamente compatibile con il veicolo per l'installazione.

NL Afhankelijk van de uitrusting van het voertuig worden bij sommige voertuigen de BDC-teruglooptsensoren automatisch aangepast aan de kogelkop van de aanhangerkoppeling. Dit is een voertuigfunctie die vooral voordelig is bij het gebruik van een vaste kogelkop. Ze moeten worden aangesloten, het wordt aanbevolen het accessoireset te installeren – inclusief voor het voertuig, dus technisch compatibel met het voertuig voor de installatie.

RUС В зависимости от комплектации автомобиля, некоторые автомобили автоматически настраивают датчики заднего хода BDC относительно шарнира сцепки. Это функция автомобиля в зависимости от комплектации, особенно удобная при использовании жесткого шарнира сцепки. Они должны быть подключены, рекомендуется установить комплект аксессуаров – включая для автомобиля, поэтому технически совместим с автомобилем для установки.

QR kódem stáhnete aktuální a rozšířeny montážní návod

SCAN ME

PDF

SK Pre podrobne montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
 GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
 DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
 FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
 ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
 PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunków produktu, zeskanuj kod QR
 SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
 NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
 FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
 HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
 SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
 RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

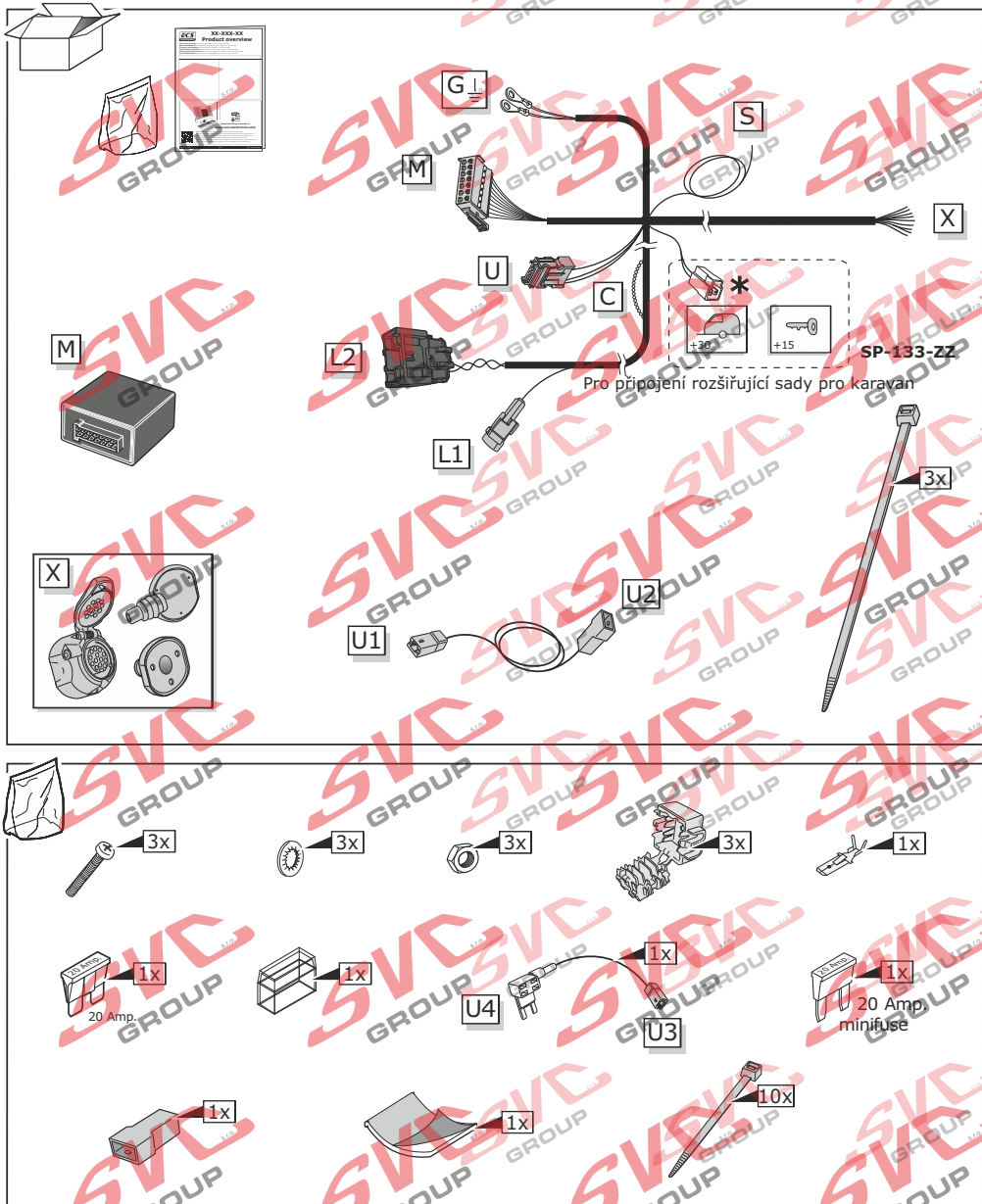
GB We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation in particular in the event of a product liability suit. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these manuals are read and fully understood before commencing installation. The maximum loads per connection are detailed in the manual. The following information must be reviewed before beginning the assembly. The installation instructions are to be followed. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturer's current technical notes and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a trailer hitch. The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical retrofit kit has been fitted, the functional addition must be programmed to total operation according to the diagnostic instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be optionally coded to the equipment variant 'trailer operation'. In the event of technical problems the user should be contacted about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

DE Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage von Zubehör auf Einbaueinheit der Art Verantwortungsbereich des Produkthanftwicklers ist. Der Inhalt dieser Kits und die Montageanweisungen sind ohne Vorwarnung Änderungen vorbehalten. Wir weisen Sie gemäß der Tabelle der Anhängerkupplung darauf hin, dass die Fahrzeugtechnik für den Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionsanweisung auf Anhängerhersteller gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfen) separat auf die Ausstattungsvariante 'Anhängerkupplung' codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingerichtet werden. Bei Funktionsproblemen ist der Fachservice auf 0,5 Stunden zu kontaktieren, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

ES Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular en el caso de litigio de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits así como las instrucciones de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobreexija circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe leerse antes de comenzar el montaje. Las instrucciones de instalación deben ser seguidas estrictamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante del vehículo y la información actual de adaptación. Debe garantizarse que el ordenador del vehículo puede programarse para la adición de un 'gancho de remolque'. Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber instalado el kit de instalación eléctrica, la adición funcional debe ser programada para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deberán ser codificados por separado para la variante de instalación 'operación de remolque'. En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con el línea de ayuda de ECS.

- CZ Seznam dílů montážní sady
 SK Zoznam dielů montážnej sady
 GB Part list
 DE Einzelteilliste

- FR Liste de pièces
 IT Lista de componentes
 ES Elenco componenti
 NL Onderdelenlijst
 RU Список деталей комплекта сборки



Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičů

	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
CZ	Cervena	Zlutá	Oražová	Fialová	Sedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přirodní barva	Béžová
SK	Cervena	Žltá	Oražová	Fialová	Sedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přirodní barva	Béžová
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Grau	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Naturel	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Azul	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Bianco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige

Parametry pinů a zařízení

	←	↔	↔	↓ 1-8	→	☀	☀	☀	Reverse	☀	☀	↓ 10	—	↓ 9
7 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	-	X
13 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	-	13
Pmax	21W	21W	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp			
ISO	YE	BU	-	WH	GN	BN	RD	BK	FG	OG	GY	WHBK		WHRD

